

## هل الكتاب المقدس محرف Is the Bible corrupted?

النساء 4 : 46

من الذين هادوا (صاروا يهوداً). حسب قاموس المورد "روحي البعلبكي" يحرفون الكلام عن مواضعه, ويقولون سمعنا وعصينا واسمع غير مسمع وراعنا لئلاً بالسنتهم وطعناً في الدين

Al-Nisaa 4 : 46

Of the Jews there are those who displace words from their places, and say: We hear and we disobey"; And Here, may you not hear"; And Râ'ina " with a twist of their tongues and a slander to faith

آل عمران 3 : 78

وإن منهم لفريقاً يلوون ألسنتهم بالكتاب لتحسبوه من الكتاب ويقولون من عند الله وما هو من عند الله ويقولون على الله الكذب وهم يعلمون

Al-i-Imran 3 : 78

And verily, among them is a party who distort the Book with their tongues (as they read), so that you may think it is from the Book, but it is not from the Book, and they say: This is from Allâh,

المائدة 5 : 44 – 48

إنا أنزلنا التوراة فيها هدى ونور يحكم بها النبيون الذين أسلموا للذين هادوا والربيون والأحبار بما استحفظوا من كتاب الله وكانوا عليه شهداء [شهود] فلا تخشوا الناس واخشون [واخشوني] ولا تشتروا بآياتي ثمناً قليلاً ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم الكافرون (44) ... ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم الظالمون (45) (يحكم أي: يلزمهم التقيد بكتابهم ولا يجوز لهم العدول عنه. تفسير السعدي) وقفينا على أثرهم بعيسى ابن مريم مصدقاً لما بين يديه من التوراة وأتينا الإنجيل فيه هدى ونور ومصداقاً لما بين يديه من التوراة وهدى وموعظة للمتقين (46) وليحكم أهل الإنجيل بما أنزل الله فيه ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم الفاسقون (47) [ومن لم يحكموا (بتقيدوا) بكتابهم هؤلاء هم الفاسقون]

وأنزلنا إليك الكتاب [القرآن] بالحق مصدقاً لما بين يديه من الكتاب [التوراة  
والإنجيل] ومهيماً عليه (48)

### Al-Maidah 5 : 44 – 48

It was we who revealed the torah (to moses): therein was guidance and light. By its standard have been judged the Jews, by the prophets who bowed (as in islam) to Allah's will, by the rabbis and the doctors of law: for to them was entrusted the protection of Allah's book, and they were witnesses thereto: therefore fear not men, but fear me, and sell not my signs for a miserable price. If any do fail to judge by what Allah hath revealed, they are unbelievers.. (44) ... And if any fail to judge by what Allah hath revealed, they are wrong-Doers.. (45) (to Judge: to be abiding by their book and they can not depart from it. Al-Saadi explanation) And in their footsteps we sent Jesus the son of mary, confirming the torah that had come before him: we sent him the gospel: therein was guidance and light. and confirmation of the torah that had come before him: a guidance and an admonition to those who fear Allah.. (46) Let the people of the gospel judge [abide] by what Allah hath revealed therein. If any do fail to judge [abide] by what Allah hath revealed, they are those who rebel.. (47) To thee we sent the scripture in truth, confirming the scripture that came before it, and guarding it in safety:

### كتب القرطبي

قال ابن عباس: مهيمناً عليه, تعني مؤتمناً عليه

قال سعيد بن جبیر: مهيمناً عليه تعني أن القرآن مؤتمن على ما قبله من الكتب

قال المبرّد: مهيمناً عليه تعني حافظاً له [حارساً له]

### Al-kourtabi wrote that:

Ibne Aabas said: to judge means its keeper

Abou Saa-id bin Joubeir: to judge means that the Qura'n is the keeper of the books before it

Al-Moubarrid said: to judge means its guardian

### آل عمران 3 : 81

... ثم جاءكم رسول مصدق لما معكم لتؤمنن به ...

#### Al-i-Imran 3 : 81

Behold! Allah took the covenant of the prophets, saying: I give you a book and wisdom: then comes to you a messenger, confirming what is with you ...

### يونس 10 : 94

إن كنت في شك مما أنزلنا إليك فاسأل الذين يقرأون الكتاب من قبلك ...  
[نحن من يقول أي كتاب محرف وعلى الآخرين أن يسألونا عن ذلك]

#### Yunus 10 : 94

If thou wert in doubt as to what we have revealed unto thee, then ask those who have been reading the book from before thee ...  
[In other words the Christians will have the last say if the Quar'n corrupt]

### الأنعام 6 : 34 و 115

... ولا مبدل لكلمات الله ... (34)  
وتمت كلمات ربك صدقاً وعدلاً لا مبدل لكلماته وهو السميع العليم (115)

#### Al-An'am 6 : 34 & 115

there is none that can alter the words (and decrees) of Allah ... (34)  
The word of thy Lord doth find its fulfilment in truth and in justice: none can change his words: for he is the one who heareth and knoweth all.  
(115)

### يونس 10 : 64

... لا تبديل لكلمات الله ...

**Yunus 10 : 64**

... no change can there be in the words of Allah...

**الكهف 18 : 27**

واتل ما أوحى إليك من كتاب ربك لا متبدل لكلماته ...

**Al-Kahf 18 : 27**

... none can change his words ...

**النساء 4 : 47**

يا أيها الذين أوتوا الكتاب آمنوا بما نزلنا مصدقاً لما معكم ...

**An-Nisaa 4 : 47**

... O ye people of the book! believe in what we have (now) revealed, confirming what was (already) with you ...

**النساء 4 : 136**

يا أيها الذين آمنوا آمنوا بالله ورسوله والكتاب الذي نزل على رسوله والكتاب الذي أنزل من قبل ومن يكفر بالله وملائكته وكتبه ورسوله واليوم الآخر فقد ضلّ ضلالاً بعيداً

**An-Nisaa 4 : 136**

O ye who believe! believe in Allah and his messenger, and the scripture which he hath sent to his messenger and the scripture which he sent to those before (him). Any who denieth Allah, his angels, his books, his messenger, and the day of judgment, hath gone far, far astray.

هل التوراة من عند الله؟

هل الإنجيل من عند الله؟

هل القرآن من عند الله؟

Is the Torah from God?

Is the Injeel (NT) from God?

Is the Qura'n from God?

هل يمكن أن يَحرف القرآن؟ الجواب التقليدي للمسلم هو حاشا وگلا

**Is it possible for the Qur'an to be corrupt? The traditional answer is God forbid.**

إذن لماذا إذن يُبدل في التوراة والإنجيل؟

So why then the corruption is possible for the torah and the Injeel (NT)?

الذي يقول أن تبديلا أو تحريفاً لحق بالتوراة والإنجيل, يتهم الله بأنه عاجز ومقصر عن حماية كتبه.

Those who say that corruption had be come over the torah and the Injeel (NT), accuses God, that He is unable and failed to protects His books.

الذي يقول أن تبديلا أو تحريفاً لحق بالتوراة والإنجيل, يتهم الله بأنه مخادع يقوم بخداع شعبه.

Those who say that corruption had be come over the torah and the Injeel (NT), accuses God, that He is deceiver who had deceived His people.

والذي يقول أن تبديلا أو تحريفاً لحق بالتوراة والإنجيل, يتهم القرآن بأنه لم يقوم بالحفاظ على كتب الله, على الرغم من انه الحافظ والحارس للكتب السماوية.

Those who say that corruption had be come over the torah and the Injeel (NT), accuses the Qura'n, for not protecting the books of God, even though it is job is to guard the heavenly books.

هل التحريف حصل قبل نشو الإسلام والقرآن أو بعده؟

**Is the corruption happened before the Islam and the Qura'n or after?**

إذا كان الجواب قبل الإسلام والقرآن. إذا لماذا يشهد القرآن لصحة التوراة والإنجيل؟ هل تتهم القرآن بالتحريف؟

If the answer is before, so why the Qura'n confirms the Torah and the Injeel (NT).

أما إذا كان الجواب بعد الإسلام والقرآن.

If the answer is after the Islam and the Qura'n.

إذا فليظهر لنا أحد نسخة واحدة مخرّفة لنقارن بها ما بين أيدينا.  
هناك نسخ أصلية كاملة للكتاب المقدس مكتوبة قبل محمد بمئات السنين, منها ما هو موجود في المتاحف (متحف الفاتيكان, باريس, لندن وسانت بيتسبيرغ).

Let someone shows us a corrupt copy, so we can compare it to what we have in our hands.

There are so many copies contain the whole Bible, been written hundreds of years before Muhammad, like the Vatican's copy, London museums copies, Paris museum copy and Saint Petersburg's copy etc...

بالإضافة إلى ملايين النسخ الموجودة في كل العالم المعروف قبل محمد من أقاصي أوروبا إلى حدود الصين مروراً بكل البلدان المعروفة وإلى كل بلدان شمال أفريقيا وصولاً إلى الحبشة (اثيوبيا).

فكيف يمكن لأحد أن يجمع ملايين النسخ بكل لغاتها ليخرّفها. وهناك الكثير من الناس الغير مسيحيين ويهود لديهم نسخاً أيضاً (لتبشيرهم).

وكيف يمكن موافقة كل اليهود وكل المسيحيين بالإضافة إلى كل من لديه نسخة عن التوراة والإنجيل على تسليم نسخته لمن يريد تحريفها؟

هناك الكثير من هذه النسخ وقعت في يد المسلمين أثناء الفتح الإسلامي والغزوات المختلفة, فليظهروا لنا نسخة واحدة من هذه النسخ كدليل لما يقولونه.

مخطوطات قمران التي وجدها راعي غنم فلسطيني قرب البحر الميت سنة 1947 وهي مكتوبة من 2200 سنة أي 200 سنة قبل المسيح وهي مطابقة لما بين أيدينا في الكتاب المقدس.

There were millions of copies in all over the known world before Muhammad, from Europe to China, North Africa till Ethiopia and the all countries in between.

So how could for someone to collect all these copies in all its languages from the Jews, Christians and others to corrupt them?

How could someone convince the Christians, Jews and others to surrender their copies to be corrupted?

There are so many copies with the Muslims invaders that invaded so many Christian countries including Jerusalem, let them present one copy of those copies.

Qumran manuscripts that been found by a Palestinian shepherd in a cave near the Dead Sea 1947, and it has been written 2200 years ago, 200 years before Jesus and it is exactly like what the Bible that we have today.

## The Trinity الثالوث

### Al-Maidah 5 :73

### المائدة 5 : 73

لقد كفر الذين قالوا إن الله ثالث ثلاثة وما من إله إلا إله واحد  
Surely, disbelievers are those who said: Allâh is the third of the three (in a Trinity). But there is no Ilâh (god) (none who has the right to be worshipped) but One Ilâh (God Allâh).

### Al-Maidah 5 : 116

### المائدة 5 : 116

وإذ قال الله: يا عيسى ابن مريم، أنت قلت للناس اتخذوني وأمي إلهين دون الله؟ ...  
And behold! Allah will say: O Jesus the son of mary! didst thou say unto men, 'take me and my mother for two gods beside of Allah?'..."

### Al-An'am 6 : 101

### الأنعام 6 : 101

بديع السماوات والأرض (منشيء السماوات والأرض بإبداع) أنا (كيف) يكون له ولد ولم تكن له صاحبة (زوجة)

He is the Originator of the heavens and the earth. How can He have children when He has no wife?

### Al- Ikhlas 112 : 1 – 4

### الإخلاص 112 : 1 – 4

قل هو الله أحد (1) الله الصمد (2) لم يلد ولم يولد (3) ولم يكن له كفواً أحد (4)  
(1) Say: he is Allah, the one. (2) Allah, the eternal, absolute. (3) He begetteth not, nor is he begotten. (4) And there is none like unto him.

### Al-Tbary's explanation

### تفسير الطبري

ذكر أن المشركين سألوا محمد عن نسب العزة، فأنزل الله هذه السورة جواباً لهم.  
نقل الطبري أيضاً، أن بعضهم قال إن هذه السورة نزلت من أجل أن اليهود سألوه، فقالوا له: هذا الله خلق الخلق، فمن خلق الله؟ فأنزلت السورة جواباً لهم.

Being told that polytheist asked Muhammad about God's descent, so God gave them this soura (chapter) as an answer for them. Al-Tabary

conveyed as well, that some said that this soura (chapter) given. because the Jews asked him, and said: this God created the creation, so who created God? So this soura given as an answer for them.

### Al-Jalalan explanation

### تفسير الجلالين

{لم يلد} لإنتفاء مجانسته [ليس لديه حاجة للجنس] {ولم يُولد} لإنتفاء الحدوث عنه  
{He begetteth not} the absence of need for sex in God {nor is he begotten} never happened

إذا القرآن يقاوم فكرة أن الله مخلوق ونحن أيضاً لا نقبل بهذه الفكرة.  
The Qura'n is resisting the idea that God is created, so do we.

أيضاً القرآن يرفض أن يكون الله يمارس الجنس وهذا نرفضه نحن أيضاً.  
The Qura'n rejecting that God had sex (with Mary), so do we.

كان هناك بدعة تدعى بدعة المريميين, كانوا وثنيين يعبدون الزهرة ثم تحولوا عنها إلى عبادة مريم بعد قسطنطين.  
فتم القضاء عليهم في أوروبا فارتحلوا إلى الجزيرة العربية زمن نشو الإسلام.  
اعتبروا ان مريم هي ملكة السماء وهي واحد من الثالوث  
الله هو الأب, مريم هي الأم, المسيح هو الابن

After Constantine a heretic group was worshipping Venus, than turned toward worshipping Mary, after Constantine.

The church in Europe fought them strongly, so they fled to Saudi Arabia at the time of the rise of Islam, they believed that Mary is the queen of heaven, and she is one person of the Trinity. God is the father, Mary is the mother, Christ is the son.

### The Qura'n fights the doctrine of:

### فالقراّن يحارب تعليم:

الإشراك بالله, تعدد الآلهة, وعبادة البشر

The polytheism, many Gods and the worship of a man



وهذا ما نحاربه أيضاً, فنحن لا نؤمن بكل هذه الأمور.

This what we fight as well, we don't believe in all these things.

### An-Nisaa 4 : 171

### النساء 4 : 171

... المسيح عيسى ابن مريم رسول الله وكلمته ألقاها إلى مريم وروح منه ...

Christ Jesus the son of mary was (no more than) a messenger of Allah, and his word, which he bestowed on mary, and a spirit proceeding from him:...

تفسير الشيخ محي الدين العربي للنساء 171 يقول في كتاب فصوص الحكم الجزء الثاني:

Explanation of Imam Mouhye Al-Den Al-Arabey to A-Nisaa 171, he says in his book foosoo Al-Hokem Vol 2.

- الكلمة هي الله متجلياً ... وهي عين الذات لا غيرها [هي الله نفسه] (صفحة 35)  
- الكلمة هي اللاهوت (صفحة 13)

- The word is the God himself manifested ... the essence itself [God Himself] (page 35).  
- The word is the divinity (page 13)

الفيقير الشيخ محمد الحريري البيومي قال في كتاب الروح وماهيتها (صفحة 35)

The scholar Al-Imam Muhammad Al-Hariry Al- Bayoumy said in his book the spirit and what it's essential nature (page 35)

روح القدس هو روح الله (وليس الملاك جبرائيل كما يؤمن المسلمون)

The Holy Spirit is God's Spirit (not the angle Gabriel as Muslims believe)

تفسير الزمخشري للنساء 171 يقول:

Al-Zamkhashary explanation for Al-Nisaa 171 says:

- إقنوم الأب هو الذات - The person of the Father is the essence

- The person of the Son is the knowledge إقنوم الإبن هو العلم
- the H S is the life إقنوم الروح القدس هو الحياة

(إقنوم هي كلمة سريانية تعني شخص)

### تفسير البيضاوي للنساء 171 يقول

#### Al-Baydawey explanation to Al-Nisaa 171 says:

- The Father is the essence الأب هو الذات
- The Son is the knowledge الإبن هو العلم
- The Holy Spirit is the life الروح القدس هو الحياة
- The Father is a self existing being الأب هو كائن ذاتي
- The Son is a self existing being الإبن هو كائن ذات
- The Spirit is a self existing being الروح القدس هو كائن ذاتي

### خلاصة نقول أن الله واحد يظهر بنفس الوقت بدون تمازج أو انفصال:

- موجود بذاته مستمياً نفسه الأب
- ناطق بكلمته مستمياً نفسه الإبن
- حي بروحه مستمياً نفسه الروح القدس

### The summary is: God is one manifest at the same time without mixing or separation:

- Self existing calling Himself the Father
- Speaking His Word calling Himself the Son
- Living by His Spirit Calling Himself the Holy Spirit

### Talk, Speaking

### الكلام (التكلم)

- |             |          |
|-------------|----------|
| - The mouth | - الفم   |
| - The sound | - الصوت  |
| - The hair  | - الهواء |

### The Sun

### الشمس

- |              |           |
|--------------|-----------|
| - The disk   | - القرص   |
| - The warmth | - الحرارة |
| - The light  | - النور   |

### The human being

### الإنسان

- |          |       |
|----------|-------|
| - Spirit | - روح |
| - Soul   | - نفس |
| - Body   | - جسد |

### Atom

### الذرة

- |            |           |
|------------|-----------|
| - proton   | - بروتون  |
| - neutron  | - نيوترون |
| - electron | - إلكترون |

**Gen 1 : 1** (1<sup>st</sup> v in the Bible)      **تك 1 : 1** (أول آية في الكتاب المقدس)

في البدء خلق (مفرد) الله {إيلوهيم} (جمع)

In the beginning God {Heb. Elohim [plural]} created [singular] the heavens and the earth

### **Gen 1 : 26 – 28**

### **تك 1 : 26 – 28**

قال الله {إيلوهيم} لنصنع الإنسان على صورتنا كمثالنا ... فخلق (مفرد) الله {إيلوهيم} (جمع) الإنسان على صورته ... وباركهم (مفرد) الله {إيلوهيم} (جمع) ...

Then God {Elohim} said, "Let us make man in our image, after our likeness [plural]; ... So God created [singular] man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them. And God {Elohim} blessed [singular] them, ...

### Gen 11 : 5 – 8

### تك 8 – 5 : 11

ونزل الرب {يهوه} {مفرد} ... فقال الرب {يهوه} {مفرد} ... هيا ننزل {جمع} ونبلبل {جمع} لسانهم ... وهكذا شتتهم {جمع} الرب {يهوه} {مفرد} ...  
And Jehovah [singular] came down ... And Jehovah said ... Come, let us [plural] go down, and there confound their language, ... So Jehovah scattered them ...

### Gen 18 : 1 – 14

### تك 14 – 1 : 18

ظهر الرب {يهوه} {مفرد} لإبراهيم ... يرى ثلاثة رجال {جمع} ... قال {إبراهيم} يا سيدي {مفرد} إن كنت قد حظيت برضاك {مفرد} فلا تعبر {مفرد} ... فقالوا هكذا تفعل كما تكلمت ... ثم سألوه {جمع} أين زوجتك ... فقال {مفرد} إني أرجع {مفرد} ... فتكون سارة قد ولدت ... فقال الرب {يهوه} {مفرد} لإبراهيم لماذا ضحكت سارة ... أيتعذر على الرب {يهوه} {مفرد} شيء سأرجع {مفرد} ...

And Jehovah [singular] appeared unto him [Abraham] ... He [Abraham] lifted up his eyes and looked, and behold, three men [plural] stood in front of him ... and [Abraham] said my lord [singular] ... And they [plural] said, So do, as thou hast said ... And they [plural] said unto him, Where is Sarah thy wife? ... in the tent. And He [singular] said, I will certainly return unto thee when the season cometh round; and, behold, Sarah thy wife shall have a son... And Jehovah [singular] said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh ... Is anything too hard for Jehovah [singular]? ... At the set time I [singular] will return unto thee, when the season cometh round, and Sarah shall have a son.

### Deut 6 : 4 (1<sup>st</sup> v. in the law)

### تث 4 : 6 (أول آية في الشريعة)

... الرب {يهوه} {مفرد} إلها {إيلوهيم} {جمع} واحد {إخاد} ... (مر 12 : 29)  
Hear, O Israel, Jehovah [singular] our God {Elohim} [plural] is one [Heb. Eekhad] Jehovah;

إخاد المترجمة واحد هي كلمة عبرية تعني:

**Eekhad is a Hebrew word means:**

كل واحد منهم وبنفس الوقت متحدين ومتمائلين مع بعضهم البعض وبشكل فريد (وحدة مركبة).

Everyone of them and at the same time, are united with each other and equal in a very unique way (complex unity)

**Gen 2 : 24**

**تك 2 : 24**

يترك الرجل أباه وأمه ويلتصق بإمرأته فيصيران جسداً واحداً {إخاد} ...

Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one {Eekhad} flesh

**Judges 20 : 1**

**قض 20 : 1**

ووقف الشعب وفقة رجل واحد {إخاد}

Then all the children of Israel went out, and the congregation was assembled as one [Eekhad] man

**Gen 11 : 6**

**تك 11 : 6**

إن كانوا كشعب واحد {إخاد} ... ولغة واحدة {إخاد} ... فلن يمتنع عليهم أي شيء عزموا على فعله ...

And Jehovah said, Behold, they are one [Eekhad] people, and they have all one [Eekhad] language; and this is what they begin to do: and now nothing will be withholden from them

**Isa 6 : 3 – 8**

**إش 6 : 3 – 8**

قدوس قدوس قدوس ... فإن عيني قد أبصرتا الملك الرب {يهوه} القدير ... من أرسل (مفرد)، ومن يذهب لأجلنا (جمع) ...

And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is Jehovah [singular] of hosts the whole earth is full of his glory... for mine eyes have seen the King, Jehovah [singular] of hosts ... And I heard the voice of the Lord [singular], saying, Whom shall I send, and who will go for us [plural]? ...

**Jn 12 : 41**

**يو 12 : 41**

وقد قال إشعيا هذا عندما رأى مجد الرب فتحدثت عنه.

These things said Isaiah, because he saw his [Jesus'] glory; and he spoke of him [Jesus]

**Jn 1 : 1**

**يو 1 : 1** (أول آية في الإنجيل)

في البدء كان الكلمة، والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة هو الله.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God

**Jn 17 : 11** the Father is Holy

**يو 17 : 11** الأب قدوس

... أيها الأب القدوس ...

... Holy Father ...

**Rev 3 : 7** the Son is Holy

**رؤ 3 : 7** الإبن قدوس

... إليك ما يقوله القدوس الحق ...

... These things says He that is holy ...

**Acts 5 : 3 – 4** the Holy Spirit is holy

**أع 5 : 3 – 4** الروح قدوس

... فكذبت على الروح القدس ... إنك لم تكذب على الناس بل على الله ...

... to lie to the Holy Spirit ... you has not lied unto men, but unto God ...

**Mt 28 : 19**

**مت 28 : 19**

... وعمدوهم باسم الآب والإبن والروح القدس؛

Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit

## **JESUS DID NOT DIE..**

### **The Women 4:157-158**

That they said, We killed Christ Jesus the son of Mary, the apostle of God; But they killed him not, nor crucified him, but so it was made to appear to them and those who differ therein are full of doubts, with no knowledge, but only conjecture to follow, for of a surety they killed him not: - nay, God raised him up unto Himself; and God is exalted in power, wise..

Muslims are right but also the Christians are right because the Quran confirms earlier books.

The Jews did not crucify Jesus, the Romans did.

Jesus did not die-He is the Word of God and a spirit from God, the Word of God cannot die. But His body died.

Three days later the Word of God and the Spirit of God reanimated His body and he was seen again alive. The Jews thought they had killed Him but He was seen again alive!

The Bible explains that Jesus the Word of God, and a Spirit from God suffered in His body [was crucified and died] to pay for our sins. He was sinless so did not have to suffer he volunteered to so that we could be forgiven. His sacrifice is of infinite value because of Who He is- the Word of God, part of God Himself. It is enough to pay for the sins of the whole world. In Hell we suffer in our bodies but if we place our trust in Jesus, the Word of God, our sins are all forgiven. This is because He was sinless, and had no sins of his own to pay for, so His suffering in His body is credited to us through our faith in Him and our debt to God is cancelled!